

need of care on grounds of ill-health, old age or for other reasons;

- d to ensure by appropriate means that safety instructions are also drawn up in regional or minority languages;
- e to arrange for information provided by the competent public authorities concerning the rights of consumers to be made available in regional or minority languages.

Article 14

Transfrontier exchanges

The Parties undertake:

- a to apply existing bilateral and multilateral agreements which bind them with the States in which the same language is used in identical or similar form, or if necessary to seek to conclude such agreements, in such a way as to foster contacts between the users of the same language in the States concerned in the fields of culture, education, information, vocational training and permanent education;
- b for the benefit of regional or minority languages, to facilitate and/or promote co-operation across borders, in particular between regional or local authorities in whose territory the same language is used in identical or similar form.

Part IV

Application of the Charter

Article 15

Periodical reports

- 1 The Parties shall present periodically to the Secretary General of the Council of Europe, in a form to be prescribed by the Committee of Ministers, a report on their policy pursued in accordance with Part II of this Charter and on the measures taken in application of those provisions of Part III which they have accepted. The first report shall be presented within the year following the entry into force of the Charter with respect to the Party concerned, the other reports at three-yearly intervals after the first report.

ler mindretalssprog, som har brug for pasning og pleje på grund af sygdom, alder eller andet;

- d at sikre med passende midler, at sikkerhedsanvisninger også udarbejdes på regionale sprog eller mindretalssprog;
- e at sørge for, at de af de kompetente offentlige myndigheder tilvejebragte oplysninger om forbrugerrettigheder foreligger på regionale sprog eller mindretalssprog.

Artikel 14

Udveksling over landegrænser

Parterne forpligter sig til:

- a at anvende eksisterende bilaterale og multilaterale overenskomster, som forbinder dem med de stater, hvor samme sprog bruges i identisk eller lignende form, eller, om nødvendigt, at søge at indgå sådanne overenskomster på en måde, som fremmer kontakter mellem brugere af samme sprog i de pågældende stater inden for områderne kultur, uddannelse, information, erhvervsuddannelse og livslang uddannelse;
- b af hensyn til regionale sprog eller mindretalssprog at lette og/eller fremme samarbejde over landegrænser, navnlig mellem regionale eller lokale myndigheder, inden for hvis område samme sprog bruges i identisk eller lignende form.

Afsnit IV

Pagtens anvendelse

Artikel 15

Periodiske rapporter

- 1 Parterne skal med jævne mellemrum fremsende en rapport til Europarådets generalsekretær, i en af Ministerkomiteen foreskrevet form, om den i henhold til denne pagts afsnit II førte politik og om de trufne foranstaltninger ved gennemførelsen af de bestemmelser i afsnit III, som de har godkendt. Den første rapport skal fremsendes senest ét år efter pagtens ikrafttrædelse for den pågældende part, hvorefter de følgende rapporter skal fremsendes med tre års mellemrum.